



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

WORLD  
HEALTH ORGANIZATION

COMMISSION INTÉRIMAIRE

INTERIM COMMISSION

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE  
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

22<sup>me</sup> année, Nouvelle série, N° 39 — 22nd Year, New Series, No. 39

Genève, le 24 septembre 1947.

Geneva, 24 September 1947.

Ce Relevé est publié par le Service d'Informations Epidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en vertu des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, englobe désormais les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique de Paris, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion des périodiques hebdomadaires et bi-mensuels de ces services.

Les notifications relatives aux maladies pestilentielles sont publiées au nom de l'Office International d'Hygiène Publique en application des obligations que lui confèrent les Conventions sanitaires internationales de 1926-38 et 1933.

NOTIFICATIONS concernant les  
MALADIES PESTILENTIELLES  
aux termes des Conventions sanitaires  
internationales

Les notifications de premiers cas de peste, choléra ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de variole, sont signalées par des caractères gras.

Choléra — Cholera

Asie — Asia	7-13.IX		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.
CHINE — CHINA:				
Shanghai (SA) *	8	...	7	...
			C.	D.
Chekiang Province:				
Ningsien (1-10.VIII)			13	1
» (11-20.VIII)			10	0
Fukien Province:				
Shanghai (1-10.VIII)			1	0
Honan Province:				
Kaifeng (21-31.VIII)			3	0
Yehhsien (11-20.VIII)			2	0
Kiangsu Province:				
Nantung (11-20.VIII)			16	1
Nantung (21-31.VIII)			62	3
Tungtai (11-20.VIII)			76	2
Tungtai (21-31.VIII)			137	1
Wusih (21-31.VIII)			4	2

A Port aérien. — Airport.  
S Port maritime. — Seaport.

This Record is issued by the Epidemiological Information Service of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, now embodies the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

Notifications relating to pestilential diseases are published on behalf of the International Office of Public Health in fulfilment of its obligations under the 1926-38 and 1933 International Sanitary Conventions.

NOTIFICATIONS relating to  
PESTILENTIAL DISEASES  
under the International Sanitary  
Conventions

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

INDE — INDIA: **	7-13.IX		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.
Allahabad (A)	...	...	1	1
Bombay (SA)	...	...	5i	3
Calcutta (SA)	38	...	34	9
Cawnpore (A)	...	...	48	16
Provinces:				
Bihar	930p	456p	1309p	746p
Bombay Presidency	483p	221p	617p	...
Madras Presidency	...	...	59p	33p
Orissa	168p	92p	106p	49p
United Provinces	...	...	1360p	740p
			24 30.VIII	17-23.VIII
INDE — INDIA: **				
Allahabad (A)	8	1	20	3
Bombay (SA)	6i	...	2i	2
Calcutta (SA)	30d	8	20g	13
Cawnpore (A)	63	18	28	12
Chittagong (S)	1	...	...	...
Delhi (A)	...	...	28	...
Lucknow (A)	...	...	11	2

d Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.  
g Dont 4 cas importés. — Including 4 imported cases.  
i Cas importés. — Imported cases.  
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

**Choléra (suite) — Cholera (continued)**

Asie (suite) — Asia (continued)

	24-30.VIII		17-23.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>INDE (suite) — INDIA (continued):</b>				
Provinces:				
Assam	14	13	4	4
Bengal Presidency	67	42	108	63
Bihar	2199	1146	1892	901
Bombay Presidency	770p	362p	1196	568
Central Provinces	113p	53p	2p	4p
Madras Presidency	68p	43p	112	55
Orissa	173p	105p	177	105
United Provinces	937p	541p	1348	684

	1-10.IX		21-31.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA:</b>				
Cambodge	7	5	9	8
Cochinchine	7	7	...	...
Laos	...	...	12	7
Tonkin	...	...	60	4

	24-30.VIII		17-23.VIII		10-16.VIII	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
<b>SIAM:</b>						
Bangkok (SA)	4	2	2	2	2	2

	3-9.VIII		27.VII-2.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>Provinces:</b>				
Angthong	2	0	...	...
Kanburi	0	0	...	...
Mahasarakham	0	0	...	...
Nakhon Nayok	24	6	...	...
Nakhon Pathom	3	3	...	...
Nakhon Swan	0	0	...	...
Narathiwat	0	0	...	...
Pathumthani	6	5	...	...
Phejburi	14	11	...	...
Rajburi	5	3	...	...
Singburi	1	1	...	...
Skol Nakhon	0	0	...	...
Smut Sakhon	7	7	...	...
Songkla	0	0	...	...
Suphanburi	9	5	...	...

**Fièvre jaune — Yellow Fever**

Amérique — America

	20.VII-7.VIII	
	C.	D.
<b>COLOMBIE — COLOMBIA:</b>		
Département de Boyaca	...	2
» Norte de Santander	...	1

**Peste — Plague**

Afrique — Africa

	1-31.VIII		1-31.VII	
	C.	D.	C.	D.
<b>MADAGASCAR</b>				
dont — incl.: Provinces:	4	4	10	10
Fianarantsoa	2	2	0	0
Tamalave	0	0	4	4
Tananarive	2	2	6	6

Asie — Asia

	10-16.VIII		3-9.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>BIRMANIE — BURMA</b>				
dont — incl.: Divisions:	8	5	7	3
Federated Shan States	...	...	2	0
Irrawaddy	...	...	3	2
Pegu	...	...	2	1

A Port aérien. — Airport.

S Port maritime. — Seaport.

p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

	7-13.IX		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.
<b>CHINE — CHINA:</b>				
<b>Chekiang Province:</b>				
Juian (21-31.VIII)	0	0	0	0
Yotsing (21-31.VIII)	0	0	0	0
Yungkia (21-31.VIII)	0	0	0	0
<b>Fukien Province:</b>				
Kutien (11-20.VI)	1	1	...	...
Tungan (21-31.VIII)	3	1	...	...
<b>Kiangsi Province:</b>				
Kinki (1-10.VIII)	6	3	...	...
» (11-20.VIII)	4	2	...	...
<b>Kwangtung Province:</b>				
Hoikong (1-10.VII)	0	0	...	...

INDE — INDIA: \*\*

	7-13.IX		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.
<b>Provinces:</b>				
Bombay Presidency	138p	30p	52p	19p
Madras Presidency	...	...	70p	20p
United Provinces	...	...	5p	...

	24-30.VIII		17-23.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>Bihar</b>				
Bombay Presidency	77p	119p	112	59
Madras Presidency	27p	14p	103	49
United Provinces	18p	5p	7	1

	1-10.IX		21-31.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA:</b>				
<b>Annam du Sud</b>				
	1	1	3	1

	5-11.IX	
	C.	D.
<b>Saïgon-Cholon (SA)</b>		
	1	...

	3-9.VIII		27.VII-2.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>SIAM:</b>				
<b>Province:</b>				
Kanburi	2	0	...	...

**Typhus exanthématique — Typhus Fever**

Afrique — Africa

	7-13.IX		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.
<b>EGYPTE — EGYPT:</b>				
<b>Alexandrie (SA) †</b>				
	1	0	...	...

	20-26.VIII		13-19.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>Provinces</b>				
	3	2	...	...

	31.VIII-6.IX		24-30.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>ERYTHRÉE — ERITREA: †</b>				
<b>Province de Hamasien</b>				
	9	0	17	0
<b>» » Serae</b>				
	63	8	...	...

	17-23.VIII		10-16.VIII	
	C.	D.	C.	D.
<b>Province de Achele Guzai</b>				
	1	0	...	...
<b>» » Hamasien</b>				
	5	1	...	...

Amérique — America

	1-31.VIII		1-31.VII	
	C.	D.	C.	D.
<b>COLOMBIE — COLOMBIA ×</b>				
	287	5	245	3

**Typhus exanthématique (suite) —  
Typhus Fever (continued)**

**Amérique (suite) — America (continued)**

	24.VIII-6.IX			
	C.	D.		
ETATS-UNIS — UNITED STATES ×	102m			
	3-9.VIII	27.VII-2.VIII		
	C.	C.		
Los Angeles (SA)	1m	1m		
New Orleans (SA)	3m	1m		
Tampa (SA)	3m	1m		
	24-30.VIII	17-23.VIII		
JAMAÏQUE — JAMAICA: ×	3m	...		
Kingston (SA)	...	...		
	24.VIII-6.IX	C.		
MEXIQUE — MEXICO: ×	1	12		
Guadalajara (A)	1	12		
Mexico (A)	12	3m		
Monterrey (A)	3m	3m		
	31.VIII-6.IX	24-30.VIII		
	C.	C.		
VÉNÉZUÉLA: ×	1	...		
Maracaïbo (SA)	1	...		
Asie — Asia				
	1-10.IX	21-31.VIII		
CHINE — CHINA:	1	1		
Tsingtan *	1	1		
	1-10.IX	21-31.VIII		
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA:	1	0	...	...
Cochinchine	...	...	3	1
Tonkin	...	...	3	1
	7-13.IX	31.VIII-6.IX		
	C.	C.		
IRAK — IRAQ	2	4		
dont — incl.:				
Baghdad (A)	1	4		
Baghdad Liwa	1	0		
	14-20.IX	7-13.IX		
TURQUIE — TURKEY	5	8		
dont — incl.:				
Istanbul (SA) y	1	1		
Europe				
	21-27.VIII	14-20.VIII	7-13.VIII	
	C.	D.	C.	D.
BULGARIE — BULGARIA	9	3	7	1
dont — incl.:				
Départements:				
Assenovgrade	0	0	0	0
Choumen	1	1	3	0
Dobritch	2	2	0	0
Doulovo	0	0	1	0
Gener-Tockevo	0	0	0	1
Kardjaly	0	0	0	1
Novi-Pazar	5	0	0	0
Provadia	0	0	0	2
Razgrade	1	0	1	0
Zlatograde	0	0	2	0

A Port aérien. — Airport.  
S Port maritime. — Seaport.  
m Type murin. — Murine type.  
y Turquie d'Europe. — Turkey in Europe.

	7-13.IX		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.
HONGRIE — HUNGARY	2	0	4	1
dont — incl. : Départements:				
Bihar	0	0	1	1
Hajdu	0	0	1	0
Heves	0	0	1	0
Komárom-Esztergom	0	0	1	0
Pest-Pilis S.-K.k.	1	0	0	0
Zala	1	0	0	0
	1-31.VII	1-30.VI		
	C.	C.		
MALTE — MALTA	1m	...		
	24-30.VIII	17-23.VIII		
POLOGNE — POLAND	2p	1		
dont — incl.:				
Voïv. de Bialystok	0	1		
» » Kielce	1p	0		
Distr. de Mazurie	1p	0		
	1-31.V	1-30.IV		
	C.	C.		
PORTUGAL	1	...		
dont — incl. : District:				
Lisboa	1	...		
	1-7.IX	25-31.VIII		
TCHÉCOSLOVAQUIE — CZECHOSLOVAKIA:	2	1		
Slovaquie	2	1		
Océanie — Oceania				
	10-16.VIII	3-9.VIII	27.VII-2.VIII	
	C.	C.	C.	
AUSTRALIE — AUSTRALIA	5	4	6	
dont — incl.:				
Queensland	2	2	2	
Western Australia	3	2	4	
<b>Variole — Smallpox</b>				
Afrique — Africa				
	1-10.IX	21-31.VIII		
	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA:	114	9	64	7
Côte d'Ivoire	1	0	0	0
Dahomey	1	0	0	0
	13-19.VIII	6-12.VIII		
EGYPTE — EGYPT	1	0	0	0
dont — incl. : Province:				
El Gharbiya	1	0	0	0
	7-13.IX	31.VIII-6.IX		
KÉNIA — KENYA †	25	1	...	...
	17-23.VIII	10-16.VIII		
	C.	C.		
NYASSALAND — NYASALAND:				
Dedza	16	...		
Fort Johnston (S)	5	8		
Limbe	1	...		
Liwonde	13	...		
Mzimba	4	5		

p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

**Variolo (suite) — Smallpox (continued)**

Afrique (suite) — Africa (continued)		3-9.VIII		27.VII-2.VIII	
	C.	D.	C.	D.	
RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA dont — incl.: Province: Western	3	0	0	0	
	3	0	0	0	
TRIPOLITAINE — TRIPOLITANIA: † Provinces		6-12.IX		30.VIII-5.IX	
	2		6		
Amérique — America		1-31.VIII		1-31.VII	
	C.	D.	C.	D.	
COLOMBIE — COLOMBIA ×	304	7	383	2	
EQUATEUR — ECUADOR: ×		31.VIII-6.IX		24-30.VIII	
	C.	D.	C.	D.	
Bahía (S)	4a		...		
Guayaquil (SA)	61a		17a		
ETATS-UNIS — UNITED STATES ×		31.VIII-6.IX		24-30.VIII	
1	1		...		
MEXIQUE — MEXICO: ×		24.VIII-6.IX		C.	
	C.	D.	C.	D.	
Mexico (A)			3		
Toluca (A)			83		
PARAGUAY: ×		1-31.VIII		1-31.VII	
Assomption	33a		47a		
VÉNÉZUÉLA: ×		31.VIII-6.IX		24-30.VIII	
	C.	D.	C.	D.	
Cuidad Bolivar (S)	4a		1a		
Maracaibo (SA)	2a		4a		
Porlamar (S)	10a		...		
Puerto la Cruz (S)	1a		...		
Asie — Asia		31.VIII-6.IX		24-30.VIII	
	C.	D.	C.	D.	
BIRMANIE — BURMA: Rangoon (SA) *	3	...	2	...	
BIRMANIE — BURMA		10-16.VIII		3-9.VIII	
	C.	D.	C.	D.	
dont — incl.: Federated Shan States	...	...	6	1	
Irrawaddy	...	...	1	0	
Pegu	...	...	5	0	

A Port aérien. — Airport.  
 S Port maritime. — Seaport.  
 a Alastrim.  
 b Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.  
 † Cas importés. — Imported cases.  
 p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

CHINE — CHINA:	21-30.VI		11-20.VI		1-10.VI	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Wenchow	14	6	1	0	5	4
					7-13.IX	
					C.	D.
Shanghai (SA)*			2	...	3	2
					31.VIII-6.IX	
					C.	D.
					7-13.IX	
					C.	D.
INDE — INDIA: **	24-30.VIII		17-23.VIII		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Allahabad (A)	...	...	3	0	...	...
Bombay (SA)	1i	0	2b	2	...	...
Calcutta (SA)	11	8	5	5	...	...
Cawnpore (A)	...	...	1	0	...	...
Lahore (A)	...	...	5	0	...	...
Vizagapatam (SA)	0	1	17	1	...	...
Provinces:	24-30.VIII		17-23.VIII		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Assam	...	...	1	0	...	...
Baluchistan	...	...	1	0	...	...
Bengal Presidency	...	...	33	18	...	...
Bihar	10p	1p	27	11	...	...
Bombay Presidency	21p	1p	12p	4p	...	...
Madras Presidency	...	...	30p	11p	...	...
N.W. Frontier Province	7	3	4	0	...	...
Orissa	24p	8p	32p	...	...	...
Sind	0	1p	18	8	...	...
United Provinces	...	...	13p	4p	...	...
INDE — INDIA: **	24-30.VIII		17-23.VIII		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Allahabad (A)	1	1	6	1	...	...
Bombay (SA)	1	0	...	...	...	...
Calcutta (SA)	8	5	12	7	...	...
Cawnpore (A)	1	0	...	...	...	...
Delhi (A)	4	2	6	2	...	...
Karachi (SA)	3b	0	1i	0	...	...
Lahore (A)	4	0	0	0	...	...
Provinces:	24-30.VIII		17-23.VIII		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Baluchistan	3	0	0	0	...	...
Bengal Presidency	17	9	25	13	...	...
Bihar	25	16	28	5	...	...
Bombay Presidency	29	6	50	11	...	...
Delhi	...	...	4	2	...	...
Madras Presidency	3p	0	30	1	...	...
N.W. Frontier Province	7	5	18	4	...	...
Orissa	35	8	12	2	...	...
Punjab	...	...	2	0	...	...
Sind	6	5	6	0	...	...
United Provinces	14p	6p	32	17	...	...
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA: Saïgon-Cholon (SA)*	7-13.IX		31.VIII-6.IX		1-10.IX	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
	2	...	2	2	...	...
Annam du Centre	7-13.IX		31.VIII-6.IX		1-10.IX	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Cambodge	...	...	1	0	...	...
Cochinchine	9	4	107	25	...	...
Tonkin	35	11	39	26	...	...
	5	0	...	...	...	...
MALAISIE — MALAYAN UNION:	31.VIII-6.IX		24-30.VIII		17-23.VIII	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Kedah	0	2	...	...	...	...
Pahang	10	5	...	...	...	...
Perak	10	3	...	...	...	...
Perlis	2	0	...	...	...	...
Selangor	11	3	...	...	...	...
Kedah	17-23.VIII		10-16.VIII		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
	3	4	5	0	...	...
Perak	12	2	14	7	...	...
Perlis	1	0	...	...	...	...
Selangor	...	...	5	0	...	...

**Variole (suite) — Smallpox (continued)**

Asie (suite) — Asia (continued)		10-16.VIII		3-9.VIII	
		C.	D.	C.	D.
<b>SIAM:</b>					
Bangkok (SA)		2	0	...	...
Provinces:		3-9.VIII		27.VII-2.VIII	
Maharakham		1	0	...	...
Nakhon Swan		1	0	...	...
Narathiwas		10	0	...	...
Skol Nakhon		1	0	...	...
Songkla		6	3	...	...

A Port aérien. — Airport.  
S Port maritime. — Seaport.

N. B. — Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

\*\* Le terme est ici employé pour désigner une entité géographique, non politique.

\* Renseignements télégraphiques transmis par la Station d'Informations épidémiologiques (Organisation Mondiale de la Santé, Commission Intérimaire), Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional panarabe de santé, Alexandrie.

× Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington.

	27.VII-2.VIII	20-26.VII	13-19.VII
	C.	C.	C.
<b>TIMOR PORTUGAIS —</b>			
PORTUGUESE TIMOR	15	9	6
<b>Europe</b>		1-31.V	1-30.IV
		D.	D.
<b>PORTUGAL</b>		5	...
dont — incl.: Districts:			
Bragança		1	...
Coimbra		2	...
Leiria		2	...

N. B. — It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

\*\* The term is here applied to a geographical, not a political unit.

\* Telegraphic information transmitted by the Epidemiological Intelligence Station (World Health Organization, Interim Commission), Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Pan-Arab Regional Health Bureau, Alexandria.

× Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

**Mesures quaranténaires. — Quarantine Measures.**

Imposées par Imposed by	Contre Against	Maladie Disease	Date
Trans-Jordan	Astrakhan	Peste — Plague	13.IX.1947
Singapore	Rangoon	Choléra — Cholera	8.IX.1947
»	Shanghai	»	»
Palestine	Saigon-Cholon	Peste — Plague	13.IX.1947
»	Rangoon	»	»
»	Bombay	Choléra — Cholera	»
»	Bangkok	»	»
»	Ahmedabad	»	»
»	French Indo-China	»	»
Rapportées par Withdrawn by	Contre Against	Maladie Disease	Date
Hong Kong	Amoy	Peste — Plague	5.IX.1947
Shanghai	Foochow	»	11.IX.1947
»	Hualian	Variole — Smallpox	»
»	Taipeh	»	»
Egypt	Bushire (Iran)	Peste — Plague	16.IX.1947

**NOTE**

Avis a été reçu que l'ancien Gouvernement de l'Inde a ratifié les Conventions sanitaires internationales de 1926 et de 1938. Il a également adhéré aux Conventions sanitaires internationales pour la Navigation aérienne de 1933 et de 1944 et à la Convention sanitaire internationale de 1944, ainsi qu'aux protocoles de 1946 afférents à ces deux dernières Conventions.

**NOTE**

Information has been received that the former Government of India ratified the International Sanitary Conventions of 1926 and 1938. They also acceded to the International Sanitary Conventions for Aerial Navigation of 1933 and 1944 and to the International Sanitary Convention of 1944 together with the 1946 Protocols to the two latter Conventions.

**NOTE**

**Certificats Internationaux de vaccination anti-amarille et anti-variollique**

La Commission Intérimaire de l'Organisation Mondiale de la Santé a reçu du Ministère de la Santé publique de l'Egypte le renseignement suivant:

**(a) Certificats de vaccination anti-amarille.**

L'Autorité quarantenaire égyptienne exige sur tout certificat de vaccination anti-amarille le cachet officiel du médecin vaccinateur.

En cas de vaccination par un médecin non agréé, la signature doit être authentifiée par l'apposition du cachet officiel de l'Autorité de la Santé publique du pays où la vaccination a été effectuée.

Quant aux voyageurs en provenance d'une zone d'endémicité amarille — c'est-à-dire, ceux dont la destination est l'Egypte, à l'encontre de ceux qui traversent ce pays en transit — l'Autorité quarantenaire égyptienne, conformément aux réserves formulées à l'égard de la Convention sanitaire internationale pour la Navigation aérienne de 1944, ne considère pas comme valable un certificat daté de 10 jours seulement avant l'arrivée du voyageur si, moins de 10 jours auparavant, celui-ci se trouvait dans une zone d'endémicité amarille, ou s'il a été vacciné dans une telle zone. Dans ce cas, le certificat ne deviendra valable qu'après un délai de 15 jours.

**(b) Certificats de vaccination anti-variollique.**

L'Egypte considère actuellement comme valables les certificats présentés 14 jours après la vaccination. De tels certificats restent valables pour une période de 3 ans.

**NOTE**

**International Certificates of Inoculation against Yellow Fever and of Vaccination against Smallpox**

The following information has been communicated to the Interim Commission, World Health Organization, by the Egyptian Ministry of Health:

**(a) Certificates of Inoculation against Yellow Fever.**

Egyptian Quarantine Authorities require the official stamp of the inoculating doctor on yellow fever inoculation certificates.

When inoculation is carried out by a non-official doctor, the signature must be certified by the official stamp of the Public Health Authority of the country where the inoculation is effected.

As regards passengers from yellow fever areas, i.e. passengers not in transit but with Egypt for their destination: the Egyptian Quarantine Authorities, in conformity with the reservations made in regard to the International Sanitary Convention for Aerial Navigation, 1944, do not accept as valid a certificate dated 10 days prior to arrival when the traveller was in an endemic yellow fever area before the expiration of 10 days or has been vaccinated in such an area. In such cases 15 days are required for the certificate to become valid.

**(b) Certificates of Vaccination against Smallpox.**

Egypt now regards smallpox certificates as valid 14 days after vaccination and for a period of 3 years.

**Peste murine.**

**Afrique**

**CONGO BELGE.**

31.VIII-6.IX. — Peste murine signalée dans le cercle et à l'Ouest de Blukwa, province de Stanleyville.

**Amérique**

**ETATS-UNIS:**

3.IX. — Peste reconnue dans des lots de puces recueillis sur des écureuils dans le Canton de San Luis Obispo, Californie.

**Rodent Plague.**

**Africa**

**BELGIAN CONGO.**

31.VIII-6.IX. — Rat plague reported in Blukwa, Cercle and West of Blukwa, Stanleyville Province.

**America**

**UNITED STATES:**

3.IX. — Plague infection found in specimens of fleas collected from squirrels in San Luis Obispo County, California.

Prrière de noter que l'adresse télégraphique du Service d'Information épidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé à Genève est

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Information Service of the World Health Organization Geneva is

**EPIDEMIATIONS, GENÈVE.**

Abonnement annuel (franco) Fr. suisses 25,—  
Le numéro Fr. suisse 0,50

Annual subscription (post-free) 25/- \$6.25  
Single numbers 6d. \$0.15